

Деян Айдачич
Институт филологии Киевского
национального университета
имени Тараса Шевченко,
Киев

СЛАВЯНСКАЯ ЭТНОЛИНГВИСТИКА И ФРАЗЕОЛОГИЯ

Славянская этнолингвистика и фразеология исследуют языковые и культурные явления разного объема, на основе источников разного типа, но их филологические парадигмы могут пересекаться. Это делает важным как понимание способа использования общих филологических и культурологических теорий и методов, так и трактование их адаптаций и развития собственных концептов и терминов. Тогда как единицы фразеологической системы можно рассматривать исключительно с точки зрения формальных подходов к языку, этнолингвистика требует культурологического подхода. Культурологически же ориентированная фразеология близка этнолингвистике. Кроме терминов, обслуживающих общие теоретические положения двух дисциплин, выделяются также специфические для каждой из них термины. На основе фразеологических работ ряда авторов (Н. Толстой, В. Мокиенко, А. Менац, Д. Мршевич, В. Коваль, А. Пайдзинська, В. Хлебда, Л. Савченко, М. Жуйкова, Д. Добровольский, В. Телия, М. Ковшова и др.) рассматриваются способы использования таких терминов как «номинация, коды (культуры), языковая картина мира, фразеологическая картина мира, эквивалентность и неэквивалентность». Проанализировано также место фразеологизмов в словарях «Славянские древности» и «SSiSL». В размышлениях о будущем славянской этнолингвистики и фразеологии автор затрагивает вопросы герметичности и последовательности строгого применения теорий.